雲高華

華新書局

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭爲盟全十冊諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊國羽三元一五
俠侶鴛盟全六冊雪峯著二元一
黎山英雄傳全五冊雄風著式元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著式元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
殘香鐵燕子全一冊殘波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著一元四
玄靈天磁掌全一冊殘波著三毛五
滄江七女俠全十二冊令鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲二元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲群英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊洪楊著四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客一元四
還劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著九元八
雙劍震乾坤 全十二冊 唐皇著四元二

美加華僑百年紀實 式元壹 吳尚鷹著

挿圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
金陵春夢第一集 唐人著 一元六
十年內戰第二集 仝上 一元六
八年抗戰第三集 仝上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛 再結同心七毛 碧侶著
陋室明珠 鄭夢香 七毛五
愛情十字路 俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照模書一束 胡萍青著 八毛
中英對照英文情書 譚陳官 九毛五
鋼筆快寫字彙 黃公育著 三毛五
中國字快寫法 黃公育編 三毛五
漢英對照英文散文選 陳文著 九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件 黃埔鳳城
廣寒食譜 趁時突擊

華區優秀唯一總滙

十月十九日 粥王上市

雲埠 秘詩賓路蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍黃秀英

伍澤濂

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。(許杏欽 鍾耀華)

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。(鄭華旺)

△近寧士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬式千五百元(伍澤濂)

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。(鄭華旺)

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百(鍾耀華)

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近城多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。(許杏欽)

△埠內車場旅館 MOTEL ▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。(馬國良)

△工業區餐室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。售壹千九百元。(鍾耀華)

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。追廉價出讓。全價壹千二百元。(伍澤濂)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務及建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

雲埠洪人紀念萬大帥 歡宴盛況

雲埠中國洪門民治黨執事。以夏曆九月九日。即陽曆十月十八號。乃洪門先烈萬雲龍大帥成仁紀念日。即於是日正午。開紀念會。由主委簡國安主席。宣述與大帥當年救國運動事蹟。隨由盟長廖喜主祭。叔父何發祥。林進傑。侯穩等。助理一切。祭畢。分肉飲胙。極爲慶鬧。

又至廿式日晚六點。趁星期日。各工人閒暇。大設讌會於喜臨門酒家。筵開十席。由黨部書記吳一平司儀。主委簡國安宣布設宴意旨。申述萬大帥事略。成仁偉蹟。勉洪人勿畏艱難。有志事竟成。繼請美洲總部主席司徒掟予。駐加總支部主委王華進。雲埠達權社長周玉生等君訓話、各人演畢。掌聲雷動。隨即出菜。相與暢飲。談笑風生。直至八点。於愉快氣氛中。各帶酡顏歡意。撤席而歸。誠盛會也

余風采總堂 開歡迎歡送會訊

雲訊、此間余風采總堂。得悉加中和打市埠余貴緒君到雲轉船回港。與家人團叙而樂晚年。其人素來熱心社會。對於總堂更加出財出力。於本月廿一日下午八時。特設茶會歡送。聊示敬意。首由梅慶主席。宣布旨趣。並祝路途添福。隨請貴緒君臨別贈言。意多勗勉。精神團結。發振堂務。同日適得前任本堂理事禮祥君。由港回來。尤憶其前協助本堂勞苦功高。貢獻殊多。特表歡迎。並請報告鄉間新聞。演畢。由鍊和君答謝。即開茶會。各昆仲歡叙一堂。洵盛會也。

無人知克氏想什麼

雲訊。荷蘭駐加大使、曾爲駐莫斯科大使之筘永克博士。於昨日謂。無人知道蘇總理克氏究竟想什麼。彼謂。現在核子彈已經令到戰爭不容易發生。可是此等核子彈。卻不能保證和平。

滿城三德公所 卅一週年慶典

滿城訊。此間三德公所。本月八日午後二時舉行卅一週年慶典。仲寬贊禮。請衆起立。向太祖行三鞠躬禮。衆復坐。進三牲酒醴生花菓品。請主席煥英宣布開會旨趣。仲寬讀祝辭。禮成茶會。晚間六時讌會。席設禮堂。各昆仲嫦姆姑姊及來賓歡叙一堂。極形踴躍。開懷暢飲。主席煥英宣布開會理由。隨請龍興。吳氏姑婆。來賓廣蒔等演講。語皆勗勉祝頌之旨。宗情歟歟。談論風生。既醉且飽。仲寬答謝。各埠公所與昆仲嫦姆姑姊來賓[illegible]厚意。八時散席。洵盛會也。

卡城華人協和教會 紀念及籌欵近訊

卡技利訊。本埠華人協和教會。成立迄今。甲子剛週。定於十一月五日上午十一時在該教會禮拜堂舉行成立六十週年紀念典禮。並勸捐善欵。清理年前該建築新會址借欠。經已編定慶祝節目。及發出勸捐部。

慶祝典禮節目

一、義賣茶菓。十月廿五日(星期三)由正午十二時起。至下午八時止。

二、放映中國影片。十月廿九日(星期日)日塲下午二時。夜塲下午八時半「此節目係由卡技城華僑公立學校報效」。

三、歡宴。十一月一日(星期三)下午六時。

四、佈道。十一月二日三日。「星期四及星期五」下午七時七時半至九時。由譚志天牧師分用中英語講述。

五、慶祝典禮。十一月九日「星期日」上午十一時。由循道教會甘迺博牧師主持慶祝儀式。譚志天牧師佈道。禮成後茶會。

今年冬失業人可減少

加京奧大瓦訊。勞工部長史打氏昨日宣稱。各地方之冬季程序。今年似乎有了一個很優良之開始。彼謂。現在已經有了一千六百五十三個建築計劃。已經上星期一日通過。而此等建築可以收容。十五萬名之工作人員工作。故此今年冬季之失業人數可以減少。

費城舞龍團徵收團員

費城訊。中華青年會自香港購到七彩五丈金龍後。積極籌組少年舞龍團。報名參加者已有二十二位。因舞龍[illegible]需五十人。特請華僑各界勸導其子弟參加。

費城中華青年會舞龍團訓練節目。計有下列各項：一、揮舞金龍。以強健體魄。二、演奏中國樂器。以淘冶心情。三、聽講孝親敬老故事。以修養人格。四、參加舞龍表演。以宣揚國粹。

舞龍團計分男女兩組、男組舞金龍。女子組舞日月彩花燈。唱中國民歌。團員五十位。以年齡十二至十五左右。而品行純良者爲合格。

訓練時間將臨時通知。以不妨礙校課爲原則。

聞凡我僑胞子弟、願意參加者。可向該會接洽或報名。

美典化城警察舞弊訊

典化。合際社電。典化城之警察舞弊案。昨日又有三名警察涉嫌犯罪。連同以前之嫌疑犯。現在共達四十三名。上述警察。有現任警官。有爲前時警察。多被指充竊匪。

可老拉多省之省長麥匱可斯。已聲明繼續調查該案。務期爲獲一切犯罪之警察。

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

宇宙旅社
UNIVERSAL ROOMS
41 Hastings. E.
Vancouver 4, B. C. MU 3-9044

宇宙旅社 創立雲城
寓市定東 門牌四一
規模宏偉 設備新型
接近華區 來往利便
諸君光顧 毋任歡迎
宇宙旅社謹啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹○式號
電話。MU壹-壹○三○

△特啓

逕啓者。本支部舉辦之修葺義券。現鐵定於十月廿八日爲開彩日期。凡未能將義券票據在十月廿八日前繳回者。一律作廢。謹此特啓。

茲將未繳回之義券列下：

澳洲美利濱民治黨由壹八四○壹至壹八五○○。壹八五○壹至壹八六○○。壹八式○壹至壹八叁○○。壹八叁○壹至壹八四○○。壹七七○壹至壹七八○○。加拿大夏路弗市由壹八九○壹至壹九○○○。壹八八○壹至壹八八壹○。秘魯 石埠 壹六六○壹至壹六七○○。壹六七○壹至壹六八○○。巴拿馬總支部由壹四七○壹至壹四八○○。壹六○○壹至壹六壹○○。壹六壹○壹至壹六式○○。紐約美國總支部由壹叁式○壹至壹叁叁○○。壹○壹八壹至壹○壹九○。壹○○壹至壹○壹○○。壹○壹叁壹至壹○壹八○。美國李仲雲先生由壹叁八○壹至壹叁九○○。壹叁九○壹至壹四○○○。墨國李樞南先生由壹式式壹至壹式叁○○。壹式叁○壹至壹式四○○。巴拿馬崔毅峯先生由壹六四○壹至壹六八○○。占尾架李光昌先生由壹八○壹至壹九○○。壹壹九○壹至壹式○○○。占尾架張和先生由壹五式○壹至壹五叁○○。壹五叁○壹至壹五四○○。占尾架民治黨由壹六式○壹至壹六叁○○。壹六叁○壹至壹六四○○。壹○六○壹至壹○七○○。壹○式○壹至壹○叁○○。壹○叁○壹至壹○四○○

中國洪門民治黨駐加國維多利支部[illegible]

簡氏事務所
CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

親愛的僑胞們：

[illegible]加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷了。本事務所是委任爲華區推銷公債代理。專誠爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下：

㊀公債利息：第一年四厘一五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。

㊁公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。

㊂保障：加拿大政府保障。宜銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。

㊃君若存有一九五七年、壹九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能獲新公債之優厚利息。

㊄公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。

㊅僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。

簡氏事務所敬啓

提高僑胞聲譽 擁護加拿大國策
請熱烈購買公債

黃堃俠公証人事務所
△代理機票船票各種保險
QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

南洋商業銀行
(香港註冊)
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款一全國通滙解款迅速
華僑存款一安全穩妥利息優厚
一九六一年九月十五日起
優待華僑儲蓄存款利率如下：
㊀ 華僑定期存款
三個月年息六厘半 六個月年息七厘
一年年息七厘半
㊁ 華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿三個月年息五厘半
滿六個月年息六厘 滿九個月年息六厘二五
滿一年年息六厘半
㊂ 存摺活期存款 年息三厘
歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

埠心街角。廿七組栢文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。

頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。

七組栢文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。

四個舖位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。

九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀即如交租。全價壹萬式千五百元。

片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681

簡林逸娟啟

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8